

# Central Jersey Legal Services, Inc.



## División del Condado de Mercer

198 West State Street

Trenton, NJ 08628

609-695-6249



## División del Condado de Middlesex

y Oficina Administrativa

317 George Street, Suite 201

New Brunswick, NJ 08901

732-249-7600

TDD 732-249-8167

### Oficina Sucursal

313 State Street, Suite 308

Perth Amboy, NJ 08861

732-324-1613



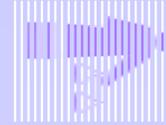
## División del Condado de Union

60 Prince Street, 2<sup>nd</sup> Floor

Elizabeth, NJ 07208

908-354-4340

TDD 908-558-1642



Central Jersey Legal Services, Inc.  
317 George Street, Suite 201  
New Brunswick, NJ 08901-2006

## Asistencia Legal para Víctimas de Violencia Doméstica



Central Jersey  
Legal Services

La ley de Nueva Jersey ofrece  
protección a víctimas de violencia  
doméstica y a sus familias. Si usted o  
alguien que conozca es abusada,  
Central Jersey Legal Services  
puede ayudar.



Central Jersey Legal Services, Inc.

Atendiendo las necesidades de asistencia legal en casos civiles  
de residentes de bajos ingresos de Nueva Jersey Central

Este proyecto es apoyado por la subvención Num. 2005-WL-AX-0061 concedida por la Oficina sobre Violencia contra la Mujer, el Departamento de Justicia de los Estados Unidos. Las opiniones, conclusiones y recomendaciones expresadas en este documento son del autor y no reflejan necesariamente el punto de vista del Departamento de Justicia de los Estados Unidos, la Oficina sobre Violencia contra la Mujer. Este proyecto es apoyado por La División de Servicios a Jóvenes y Familias de Nueva Jersey.

## SERVICIOS LEGALES PUEDE AYUDARLE A ESTAR SEGURA

**La violencia doméstica puede afectar a cualquiera, sin importar la edad, raza, origen étnico, sexo, orientación sexual, o ingresos. La violencia doméstica impacta a todos nosotros- individuos, familias y comunidades.**

Si usted ha sido abusada por su pareja o un miembro de su familia, la ley puede ser una herramienta valiosa para ayudarle a obtener control sobre su vida y garantizar su seguridad.

**Usted tiene el derecho a vivir sin violencia y sin miedo.**

**Central Jersey Legal Services puede ayudar.**

**Somos un bufete de abogados que provee representación gratuita en casos civiles para personas que son elegibles financieramente y que viven en los condados de Mercer, Middlesex o Union.**

**Un abogado o asistente legal de CJLS puede ayudarle a entender sus derechos legales y explicarle qué acciones puede tomar para que usted y su familia puedan protegerse. Nuestro personal trabajará con usted para resolver sus problemas legales de una manera que sea conveniente para usted.**

Central Jersey Legal Services puede ayudarle a obtener una orden de restricción para mantener a su agresor alejado de usted.

También proveemos otros servicios legales que pueden ayudarle a terminar la violencia en su vida para así poder vivir segura e independiente.



**Llame o visite una de nuestras oficinas para averiguar más sobre como podemos ayudarle.**

**El personal de CJLS puede ayudarle a obtener una orden de restricción que prohíbe que su agresor tenga ningún tipo de contacto con usted.**

**Una orden de restricción puede proveerle con muchas protecciones importantes para garantizar su bienestar y seguridad.**

### **Posesión de la Casa y Propiedades**

Una orden de restricción requerirá que su agresor tenga que irse de la casa que comparten. Puede requerirle a su agresor que continúe pagando la renta o hipoteca y utilidades. Una orden de restricción también puede otorgarle a usted el derecho exclusivo a la posesión de propiedades tales como un automóvil.

### **Custodia de un Menor**

Una orden de restricción le puede otorgar custodia de sus hijos. Una orden de restricción también puede establecer un horario para que su agresor pueda ver a los niños sin que esté solo con usted.

### **Ayuda Financiera para Usted y sus Hijos**

Una orden de restricción puede requerirle al agresor que pague manutención para los menores y otras manutenciones financieras para usted. También le puede requerir al agresor que pague por sus gastos médicos causados por las lesiones relacionadas con la violencia doméstica o que pague por daños a propiedades u otros gastos.

### **Armas**

Una orden de restricción puede utilizarse para forzar a un agresor a entregar cualquier arma que posee. También puede revocarle el permiso de posesión de armas.

### **Terapia**

Una orden de restricción puede requerirle a su agresor que obtenga terapia psicológica.

**Si usted no es ciudadana estadounidense, igual puede obtener una orden de restricción. CJLS puede ayudarle.**

## Otras Maneras en que Podemos Ayudarle



Vivir en una relación abusiva puede tener consecuencias negativas para sus hijos, puede perjudicar su habilidad para trabajar, arriesgar su hogar o crédito, o dejarle sin ingresos o sin seguro. CJLS puede ayudarle a resolver muchos de estos problemas.

**Los siguientes son ejemplos de algunos tipos de casos en que ayudamos con frecuencia:**



### **ASUNTOS DE FAMILIA**

Divorcio, custodia de hijos, manutención, reunificación de la familia y acciones contra la División de Servicios a Jóvenes y Familias (DYFS).



### **VIVIENDA Y ASISTENCIA PÚBLICA**

Discriminación en la vivienda, desalojo, cobro de alquiler, otros conflictos entre propietario e inquilino, Sección 8 y problemas en las viviendas públicas, asistencia temporal para familias necesitadas (TANF), asistencia general (GA), cupones de alimentos, subsidio de energía para el hogar (HEAP), Medicaid/Medicare, desempleo, beneficios estatales por incapacidad, colección de sobrepago de la asistencia pública.



### **ASISTENCIA AL CONSUMIDOR**

Bancarrotas, acceso a su crédito, ejecución hipotecaria, cobro de facturas médicas, facturas de electricidad, agua o luz o corte de éstas, y prácticas abusivas en ventas.



### **JUBILADOS E INCAPASITADOS**

Testamentos, tutela legal, directivas para provisiones futuras de cuidados médicos, rechazo de seguridad de ingreso suplementario (SSI)/seguro social por incapacidad (SSD), terminación o sobrepago, asuntos en el hogar de ancianos, y problemas de salud mental en instituciones o residencias.

**Si necesita una consulta legal y no tiene medios para contratar a un abogado privado, llame a la oficina de Central Jersey Legal Services de su condado para así poder ayudarle.**

